

**1HW211 - 1BW160-101 -
2HW211 - 2BW160-101**



370174 - 370175 - 370191 - 370193

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Германия

тел. +49 5258 971-0
факс: +49 5258 971-120
Горячая линия: +49 5258 971-197
www.bartscher.com



Версия: **1.0**

Дата составления: 2019-09-23

Оригинальная инструкция по эксплуатации

1	Безопасность	2
1.1	Значение символики	2
1.2	Рекомендации по технике безопасности.....	3
1.3	Использование по назначению	6
1.4	Использование не по назначению	6
2	Общие сведения	7
2.1	Ответственность и гарантийные обязательства	7
2.2	Защита авторских прав.....	7
2.3	Декларация соответствия.....	7
3	Транспортировка, упаковка и хранение	8
3.1	Транспортная инспекция	8
3.2	Упаковка.....	8
3.3	Хранение	8
4	Технические характеристики	9
4.1	Технические характеристики.....	9
4.2	Список подузлов прибора.....	11
4.3	Функции прибора.....	12
5	Установка и обслуживание	13
5.1	Установка.....	13
5.2	Обслуживание	14
6	Очистка.....	18
6.1	Рекомендации на тему безопасности во время очистки.....	18
6.2	Очистка	18
7	Возможные неисправности	19
8	Утилизация.....	20



Перед эксплуатацией прибора прочитайте инструкцию по эксплуатации и храните ее в доступном месте!

Эта инструкция по эксплуатации описывает установку прибора, обслуживание и уход за прибором, а также является важным информационным источником и справочником. Знание и выполнение всех содержащихся в ней рекомендаций на тему безопасности и обслуживания, является условием безопасной и правильной работы с прибором. Кроме того, применяются положения о предотвращении несчастных случаев, правилах в области безопасности и гигиены труда, а также действующие правовые нормы в области применения прибора.

Перед началом работы с прибором и, в частности, перед его запуском прочитайте данную инструкцию по эксплуатации во избежание телесных повреждений и вещественного ущерба. Неправильная эксплуатация может стать причиной повреждений.

Эта инструкция по эксплуатации является неотъемлемой частью продукта, должна храниться в непосредственной близости от прибора и быть доступной в любое время. Вместе с передачей прибора должна быть также передана данная инструкция по эксплуатации.

RU

1 Безопасность

Прибор изготовлен согласно действующим в данный момент правилам техники. Несмотря на это прибор может представлять опасность, если им пользоваться не в соответствии с инструкцией или не по прямому назначению. Все лица, пользующиеся прибором, должны учитывать содержащуюся в данной инструкции информацию, и соблюдать указания по безопасности.

1.1 Значение символики

Важные указания по безопасности, а также предупредительная информация обозначены в данной инструкции соответствующими символами / знаками. Соблюдайте эти указания с целью предотвращения несчастных случаев, телесных травм и вещественного ущерба.



ОПАСНОСТЬ!

Символ **ОПАСНОСТЬ** предупреждает об угрозах, которые в случае несоблюдения осторожности, могут стать причиной тяжелых телесных повреждений или смертельного исхода.

**ОСТОРОЖНО!**

Символ **ОСТОРОЖНО** предупреждает об угрозах, которые, в случае несоблюдения осторожности, могут стать причиной средней тяжести травм, тяжелых телесных повреждений или смертельного исхода.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Символ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** предупреждает об угрозах, которые в случае пренебрежения этим предупреждением, могут стать причиной легких или средней тяжести травм.

ВНИМАНИЕ!

Символ **ВНИМАНИЕ** указывает на возможный материальный ущерб, который может возникнуть при несоблюдении инструкций по технике безопасности.

ПРИМЕЧАНИЕ!

Символ **ПРИМЕЧАНИЕ** означает возможность получения пользователем дополнительной информации или рекомендаций касательно эксплуатации прибора.

RU

1.2 Рекомендации по технике безопасности

Электрический ток

- Слишком высокое напряжение в сети или неправильная установка прибора могут стать причиной поражения электрическим током.
- Перед установкой сравнить параметры местной электросети с техническими параметрами прибора (смотрите заводскую табличку). Прибор подключать только в случае соответствия.
- Во избежание коротких замыканий содержите прибор в сухом состоянии.
- Если во время работы возникают неисправности, немедленно отключите прибор от источника электропитания.
- Не прикасаться к вилке прибора мокрыми руками.
- Никогда не прикасайтесь к прибору, который упал в воду. Немедленно отсоедините прибор от источника электропитания.

- Любого вида ремонтные работы, а также открытие корпуса могут быть выполнены только специалистами и соответствующими мастерскими.
- Не переносить прибор, держа его за присоединительный провод.
- Не допускать контакта присоединительного провода с источниками тепла и острыми краями.
- Провод не подвергать изгибам, запутыванию, не завязывать его.
- Провод должен всегда находиться в разложенном состоянии.
- Никогда не устанавливать прибор или другие предметы на проводе.
- С целью отсоединения прибора от источника электропитания всегда следует пользоваться вилкой.

Легковоспламеняющиеся материалы

- Никогда не подвергайте прибор воздействию высоких температур, напр. плита, духовка, открытое пламя, обогреватели и т. д.
- Регулярно очищайте прибор, чтобы исключить риск возникновения пожара.
- Не накрывать прибор, напр. алюминиевой фольгой или салфетками.
- Пользуйтесь прибором только с предназначенными для этого материалами и при соответствующих настройках температуры. Материалы, пищевые продукты и остатки блюд могут воспламениться.
- Никогда не пользоваться прибором вблизи горючих, легковоспламеняющихся материалов (напр. бензин, спирт, алкоголь). Высокая температура вызывает испарение этих материалов, и в результате контакта с источниками воспламенения может произойти взрыв.
- В случае пожара, перед соответствующими действиями, направленными на гашение огня, отключите прибор от источника электропитания. Никогда не гасить огонь водой, пока прибор подключен к электросети. После гашения пожара позаботится о достаточном поступлении свежего воздуха.

Горячие поверхности

- Поверхности прибора во время работы становятся очень горячими. Имеет место опасность поражения электрическим током. Высокая температура сохраняется также после выключения прибора.
- Не прикасаться к каким-либо горячим поверхностям прибора. Следует пользоваться доступными элементами управления и ручками.
- Прибор транспортировать и очищать только после полного остывания.
- Никогда не распылять на горячие поверхности холодную воду или легковоспламеняющиеся жидкости.

Эксплуатация только под наблюдением

- Прибор может работать только под присмотром.
- Следует всегда находиться в непосредственной близости от прибора.

Обслуживающий персонал

- Прибор может обслуживаться исключительно квалифицированным персоналом, который прошел специальную подготовку.
- Прибор не предназначен для обслуживания лицами (также детьми) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами с недостаточным опытом и/или ограниченными знаниями.
- Дети должны находиться под наблюдением взрослых, чтобы иметь уверенность, что они не играют прибором или не включают его.

Неправильное использование

- Использование не по назначению или запрещенная эксплуатация могут стать причиной повреждения прибора.
- Прибор может использоваться только в состоянии, не вызывающем сомнений и обеспечивающем безопасную эксплуатацию.
- Прибор может использоваться только, когда присоединения находятся в состоянии, не вызывающем сомнений и обеспечивающем безопасную эксплуатацию.
- Прибор можно использовать только при условии что он чист.
- Следует применять только оригинальные запчасти. Никогда не следует предпринимать попыток ремонтировать прибор самостоятельно.
- Не выполнять в приборе каких-либо изменений или модификаций.

1.3 Использование по назначению

Любое применение прибора с целью, отличающейся от его нормального назначения, описанного ниже, запрещено. Такое применение считается формой эксплуатации не по назначению.

Следующие примеры эксплуатации считаются соответствующими назначению:

- Выпекание вафель.

1.4 Использование не по назначению

Использование не по назначению может привести к телесным повреждениям и вещественному ущербу в результате опасного электрического напряжения, пламени и высоких температур. С помощью прибора можно выполнять только работы, которые описаны в данной инструкции по эксплуатации.

Следующие примеры эксплуатации считаются использованием, не соответствующим назначению:

- Выпекание неподходящих мучных продуктов.

2 Общие сведения

2.1 Ответственность и гарантийные обязательства

Все сведения и рекомендации, содержащиеся в этой инструкции по эксплуатации были составлены с учетом действующих предписаний, актуального уровня инженерно-технических исследований, а также нашего многолетнего опыта и знаний. Действительный объем поставок может отклоняться при спецзаказах, предъявлении дополнительных заказных условий поставок или по причине новейших технических изменений, отличающихся от описанных здесь объяснений и многочисленных чертежных изображений.

Производитель не несет никакой ответственности за повреждения и вред, возникшие вследствие:

- несоблюдения рекомендаций,
- использования не по назначению,
- введения пользователем технических изменений,
- применения несоответствующих запчастей.

Мы оставляем за собой право на технические изменения изделия в рамках улучшения эксплуатационных характеристик и дальнейшего исследования.

RU

2.2 Защита авторских прав

Инструкция по эксплуатации и содержащиеся в ней тексты, чертежи и прочие изображения защищены авторскими правами. Размножения любого вида и в любой форме – даже частично – а также использование и/или передача содержания третьим лицам запрещены без письменного согласия изготовителя. Нарушение ведет за собой последствие возмещения убытков. Мы оставляем за собой право на предъявление дальнейших претензий.

2.3 Декларация соответствия

Прибор соответствует действительным нормам и директивам ЕС. Это подтверждается нами в Заявлении о соответствии ЕС. При необходимости мы с удовольствием отправим Вам соответствующее Заявление о соответствии.

3 Транспортировка, упаковка и хранение

3.1 Транспортная инспекция

После получения доставки незамедлительно проверить прибор на предмет комплектности и возможных повреждений, возникших во время транспорта. При внешне опознаваемом транспортном повреждении прибор не принимать или принять с оговоркой. Размер ущерба указать в транспортных документах / накладной перевозчика. Заявить о рекламации. О скрытом ущербе заявить сразу после обнаружения, так как заявку на возмещение ущерба можно подать лишь в пределах действующих сроков для рекламации.

В случае недостачи частей или аксессуаров свяжитесь с нашим Отделом по обслуживанию клиентов.

3.2 Упаковка

Не выбрасывайте упаковочный картон вашего прибора. Он может вам понадобиться для хранения, при переезде или если в случае возможных повреждений вы будете высылать прибор в сервисную службу.

Упаковка и отдельные элементы выполнены из материалов, подлежащих вторичной переработке, такие как пленка и полиэтиленовые мешки, картонные упаковки.

В случае утилизации соблюдайте предписания, действующие в вашей стране. Сдавайте вторично перерабатываемый упаковочный материал в пункт сбора материалов вторичной переработки.

3.3 Хранение

До установки прибора его следует держать в нераспакованном виде, а во время хранения соблюдать нанесенные на внешней стороне маркировки по установке и хранению. Упаковки хранить исключительно при следующих условиях:

- в закрытых помещениях
- в сухом и свободном от пыли месте
- вдали от агрессивных веществ
- в месте, защищенном от воздействия солнечных лучей
- в месте, защищенном от механических сотрясений.

При длительном хранении (более 3 месяцев) регулярно контролируйте общее состояние всех частей и упаковки. В случае необходимости замените упаковку на новую.

4 Технические характеристики

4.1 Технические характеристики

Название:	Вафельница 1HW211
Номер артикула:	370174
Материал:	нержавеющая сталь
Материал пластин для выпекания:	Чугун, эмалированный
Количество блоков выпекания:	1
Форма вафель:	в виде сердца
Размер вафель (шир. x гл.) в мм:	Ø 210
Высота вафель в мм:	16
Диапазон температур от – до в °С:	50 - 300
Мощность присоединения:	2,2 кВт / 230 В / 50-60 Гц
Размеры (шир. x гл. x выс.) в мм:	285 x 460 x 220
Вес в кг:	15,4

RU

Название:	Вафельница 1BW160-101
Номер артикула:	370175
Материал:	нержавеющая сталь
Материал пластин для выпекания:	Чугун, эмалированный
Количество блоков выпекания:	1
Форма вафель:	брюссельские вафли
Размер вафель (шир. x гл.) в мм:	160 x 100
Высота вафель в мм:	32
Диапазон температур от – до в °С:	50 - 300
Мощность присоединения:	2,2 кВт / 230 В / 50-60 Гц
Размеры (шир. x гл. x выс.) в мм:	285 x 460 x 245
Вес в кг:	21,8

Название:	Вафельница 2HW211
Номер артикула:	370191
Материал:	нержавеющая сталь
Материал пластин для выпекания:	Чугун, эмалированный
Количество блоков выпекания:	2
Форма вафель:	в виде сердца
Размер вафель (шир. x гл.) в мм:	Ø 210
Высота вафель в мм:	16
Диапазон температур от – до в °С:	50 - 300
Мощность присоединения:	4,4 кВт / 2 x 230 В / 50-60 Гц
Размеры (шир. x гл. x выс.) в мм:	600 x 470 x 220
Вес в кг:	31,1

RU

Название:	Вафельница 2BW160-101
Номер артикула:	370193
Материал:	нержавеющая сталь
Материал пластин для выпекания:	Чугун, эмалированный
Количество блоков выпекания:	2
Форма вафель:	брюссельские вафли
Размер вафель (шир. x гл.) в мм:	160 x 100
Высота вафель в мм:	32
Диапазон температур от – до в °С:	50 - 300
Мощность присоединения:	4,4 кВт / 2 x 230 В / 50-60 Гц
Размеры (шир. x гл. x выс.) в мм:	600 x 470 x 245
Вес в кг:	43,7

Оставляем за собой право на внесение технических изменений!

4.2 Список подузлов прибора

370174 - 370191



Рис. 1

RU

370175 - 370193



Рис. 2

Описание рис. 1 + 2

1. Ручка
2. Верхняя пластина для выпекания
3. Нижняя пластина для выпекания
4. Выключатель/выключатель со встроенной контрольной лампой сетевого питания (зеленая)
5. Регулятор температуры
6. Контрольная лампа подогрева
7. Корпус

Версия / характеристики

- Исполнение пластины для выпекания: фиксированный монтаж
- Регулирование температуры: термостатическое, плавное
- Управление: Рукоятка
- Выключатель/выключатель для каждого блока выпекания
- Блоки выпекания регулируются отдельно
- Контрольная лампа: вкл/выкл, подогрев

RU

4.3 Функции прибора

После подогрева пластин для выпекания до необходимой температуры, можно приступать к выпеканию вафель различной формы (брюссельские вафли или вафли в виде сердец).

5 Установка и обслуживание

5.1 Установка



ОСТОРОЖНО!

В случае неправильной установки, настроек, обслуживания, техобслуживания или при неправильном обращении с прибором могут возникнуть телесных повреждения и вещественный ущерб.

Установку и монтаж, а также ремонт прибора может выполнять только авторизованный технический сервис в соответствии с действующими в данной стране предписаниями.

Распаковка / настройка

- Распаковать прибор и удалить все внешние и внутренние упаковочные элементы, а также предохранительные средства на время транспорта.



ОСТОРОЖНО!

Опасность удушения!

Сделать невозможным доступ детям к упаковочным материалам, таким как полиэтиленовые пакеты и пенополистироловые элементы.

- Если на приборе находится защитная пленка, ее следует снять. Защитную пленку снимать медленно, чтобы на поверхности не оставались остатки клея. Остатки клея удалить салфеткой, смоченной в соответствующем растворителе.
- Следует обращать внимание, чтобы не повредить номинальную табличку и предупреждения на приборе.
- **Никогда** не следует устанавливать прибор во влажных и мокрых зонах.
- Прибор установить так, чтобы был обеспечен беспрепятственный доступ к присоединению с целью немедленного отключения.
- Прибор следует размещать на поверхности со следующими характеристиками:
 - ровная, с достаточной грузоподъемностью, устойчивая к воздействию воды, сухая и устойчивая к высоким температурам
 - достаточно большая, чтобы без проблем работать с прибором
 - легко доступная
 - с хорошей вентиляцией.

- Следует соблюдать достаточное расстояние от края стола. Прибор может опрокинуться и упасть.
- Сохранять как минимум 20 см расстояния от легковоспламеняющихся стен и предметов.

Подсоединение к источнику тока

- Проверить, соответствуют ли технические данные прибора (см. номинальный щиток) данным имеющейся электрической сети.
- Подключить прибор к одинарной, соответствующим образом предохраненной сетевой розетке с соответствующим штырем заземления. Не подключать прибор к многофункциональной розетке.
- Присоединительный провод следует проложить таким образом, чтобы никто не мог на него наступить или споткнуться.
- Для подключения двойной вафельницы необходимы 2 отдельные розетки.
- Не использовать для прибора внешнее реле времени или пульт дистанционного управления.

RU

5.2 Обслуживание



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасность получения ожогов!

Во время эксплуатации прибора пластины для выпекания и внешние поверхности прибора сильно нагреваются.

Не прикасаться к горячим поверхностям.

Во время работы прибора дотрагиваться только до его ручки и элементов управления (регулятор температуры, выключатель).

Перед первым использованием

1. Перед началом эксплуатации прибор следует тщательно очистить согласно указаниям в пункте 6 „Очистка“.
2. Перед первым использованием нагревать прибор без теста в открытом положении около часа, установив температуру на 180 °C – 200 °C. Соблюдать указания раздела „Включение и подогрев прибора“.

Сгорание остатков производственных материалов может стать причиной появления небольшого количества дыма. Этот дым не опасен для пользователя и не будет появляться при дальнейшем использовании прибора.

Установка и обслуживание

Во время первого подогрева следует обеспечить соответствующую вентиляцию.

3. Три, четыре раза смазать пластины для выпекания пищевым жиром. Благодаря этому закроются поры в чугунных пластинах, и на них образуется специальная пленка.

Включение и нагревание прибора

1. Приготовить тесто для вафель по своему рецепту или воспользовавшись предложенным нами (пункт „**Советы и рекомендации**”).
 2. Закрывать верхнюю пластину для выпекания, взявшись за ручку.
 3. Подключить прибор к соответствующей, одиночной розетке электропитания.
 4. Выключатель/выключатель установить в положении „I“.
- Загорится зеленая контрольная лампа питания во включателе.
5. Установить желаемую температуру (до 300 °C). Загорится оранжевая контрольная лампа подогрева, сигнализирующая о том, что прибор нагревается.

Каждый блок выпекания имеет свой собственный регулятор температуры, поэтому их можно устанавливать и эксплуатировать отдельно.

Оптимальная температура выпекания для вафель составляет от 200 °C до 250 °C. Время подогрева составляет около 10 минут.

РЕКОМЕНДАЦИЯ!

С целью получения соответствующих эффектов перед началом выпекания вафель прибор следует подогреть до соответствующей температуры.

Когда установленная температура будет достигнута, оранжевая контрольная лампа подогрева гаснет, и вы можете приступить к выпеканию вафель.

Выпекание вафель



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасность получения ожогов!

Прикосновение к горячей выпечке голыми пальцами или руками может привести к ожогам рук и пальцев.

Для извлечения готовой выпечки использовать только деревянную или пластиковую лопатку, устойчивую к высоким температурам.

1. С помощью ручки открыть разогретый прибор, и убедиться, что верхняя пластина для выпекания открыта до ограничителя.
2. С помощью черпака или ложки на нижнюю пластину для выпекания нанести подготовленное тесто, начиная с середины, и равномерно распределить его. Следует обратить внимание на количество теста, так как через края прибора может вытекать его избыток.
3. Закрывать прибор, и с помощью ручки прижать верхнюю пластину для выпекания так, чтобы тесто равномерно распределилось.
4. В зависимости от желаемой степени подрумянивания, выпекать ок. 2 - 3 минут.
5. Взявшись за ручку, открыть прибор и осторожно вынуть готовые вафли.
6. Отложить готовую вафлю на решетку для того, чтобы она остыла. Непосредственно после изъятия вафли прибор можно повторно наполнить тестом.
7. Выпекать желаемое количество вафель в соответствии с приведенной выше инструкцией.
8. После окончания выпечки вафель установить регулятор температуры на „0“.
9. Установить вкл./выкл. в положение „O“ и отключить прибор от источника питания (вынуть вилку!).

RU

Рекомендации и советы

- Перед тем, как начать готовить тесто, ингредиенты следует на некоторое время оставить в комнатной температуре.
- Тесто будет более пышным, если сначала просеять муку.
- Отделить желтки от белков, и сначала добавить желтки в тесто. Взбивать белки до получения густой и плотной пены и, в завершение, осторожно перемешать пену, больше не взбивая ее. Благодаря этому тесто и вафли будут более воздушными.
- Растопить сливочное масло при низкой температуре. Дать маслу остыть и, когда оно станет теплым, добавить в тесто.
- Для рецептов, содержащих молоко, его можно заменить минеральной водой. Благодаря этому будет возможность использовать меньшее количество пекарского порошка, так как минеральная вода содержит большое количество двуокси углерода и имеет такие же свойства.
- Оставить тесто как минимум на полчаса перед дальнейшей обработкой. Тесто следует использовать, и не хранить его в течение длительного периода.
- Такие ингредиенты, как орехи, пекарские ароматы и другие добавлять в тесто в самом конце.

Установка и обслуживание

- Самый лучший вкус вафель получаем сразу после изъятия их из вафельницы. Сервировать вафли по вкусу, например, с сахарной пудрой, медом, сиропом, мороженым или другими добавками.
- Чтобы вафли были хрустящими, их следует поместить рядом друг с другом, чтобы они остыли на решетке. Если теплые вафли будут уложены одна на другой, они могут стать мягкими.
- Готовые, охлажденные вафли можно также заморозить. Чтобы предотвратить слипание вафель, между ними следует класть бумагу для выпечки или бумагу для сэндвичей и заморозить их в пакетах с замороженными продуктами или в соответствующих емкостях для морозильных камер.
- Вынимать вафли по необходимости из морозильной камеры и оставлять размораживаться в комнатной температуре. Перед сервировкой вафли следует подогреть в духовке при температуре ок. 100 °С. Положить вафли в емкость с крышкой или завернуть в алюминиевую фольгу. Тогда вафли не станут сухими при высокой температуре.

Рецепт хрустящих вафель (ок. 10 штук)

500 г	Мука
300 г	Сахар
400 г	Масло
6 шт.	Яйца
2 упаковки	Ванильный сахар
½ чайной ложки	Пекарского порошка или очищенной соды
щепотка	Соль

1. В миске перемешать муку, пекарский порошок (или очищенную соду), соль, сахар и ванильный сахар, сделать в середине углубление.
2. Растопить масло и оставить его не надолго остывать.
3. Смешать масло и яйца.
4. Влить смесь в отверстие в миске для смешивания.
5. Соединить все ингредиенты, получая однородную массу.
6. Перед дальнейшей обработкой отставить тесто как минимум на полчаса для расстойки.
7. В зависимости от желаемой степени подрумянивания, выпекать вафли в температуре ок. 200 °С в течение ок. 2 – 3 минут.

6 Очистка

6.1 Рекомендации на тему безопасности во время очистки

- Перед очисткой прибор следует отсоединить от источника электропитания.
- Оставить прибор, чтобы он полностью остыл.
- Следить за тем, чтобы в прибор не попадала вода. Во время очистки никогда не погружать прибор или вилку в воду или другие жидкости. Для очистки прибора не следует использовать струю воды под давлением.
- Не использовать для очистки прибора острые или металлические предметы (нож, вилка). Острые предметы могут повредить прибор, а при контакте с токоведущими элементами стать причиной поражения током.
- Не использовать агрессивные средства, содержащие растворители или какие-либо едкие чистящие средства. Они могут повредить поверхность.

6.2 Очистка

1. Прибор следует ежедневно очищать.
2. Прибор следует чистить сухой или только влажной тканью. Убедитесь, что внутрь прибора не попала вода, растительное масло или другой жир.
3. Остатки вафель удалить, когда они еще теплые, при помощи щетки, прилагаемой в комплекте.
4. Запрещается мыть прибор в посудомоечной машине.
5. Очищать корпус с помощью мягкой салфетки, намоченной моющим средством. Вытереть с помощью чистой влажной салфетки. После этого тщательно осушить прибор.

7 Возможные неисправности

В приведенной ниже таблице описаны возможные причины и способы устранения сбоев в работе или ошибок, возникающих во время работы прибора. Если не удастся устранить неисправности, следует обратиться в сервисный центр.

Ошибка	Возможная причина	Решение
Прибор подключен к источнику электропитания, но зеленая контрольная лампа сети не горит.	Несоответствующее электропитание или отсутствует.	Проверить подачу электропитания, а также электрический провод на предмет повреждения.
	Поврежден предохранитель электрического питания	Проверить предохранитель, проверить прибор после подключения к другой розетке
	Отсутствие тока	Проверить электропитание
Прибор подключен к источнику электропитания, включен, температура установлена, оранжевая контрольная лампа светится, но пластины для выпекания не нагреваются.	Поврежден термостат	Обратиться в пункт сервисного обслуживания
	Повреждена как минимум одна из грелок.	Обратиться в пункт сервисного обслуживания
Прибор подключен к источнику электропитания, включен, но не работает регулировка температуры.	Поврежден регулятор температуры	Обратиться в пункт сервисного обслуживания
Оранжевая контрольная лампа разогрева не загорается, несмотря на то, что пластины для выпекания нагреваются.	Повреждена контрольная лампа нагрева	Обратиться в пункт сервисного обслуживания

Ошибка	Возможная причина	Решение
Вафли сверху не выпечены.	Слишком мало теста (нет контакта с верхней пластиной для выпекания).	Накладывать больше теста.
	Тесто недостаточно взошло (мало разрыхлителя).	Добавить в тесто больше разрыхлителя.
	Слишком долго открыта верхняя пластина для выпекания, прибор быстро остывает.	Не открывать вафельницу на слишком долгое время.

Если не удается устранить неисправности:

- не открывать корпус,
- сообщить в центр сервисного обслуживания или связаться с продавцом, предоставляя следующие данные:
 - вид неисправности;
 - номер артикула и серийный номер (см. номинальный щиток прибора).

RU

8 Утилизация

Электрические приборы



Электрические приборы имеют этот символ. Электрические приборы следует утилизировать надлежащим и экологически безопасным способом, подвергать вторичной переработке. Нельзя выбрасывать электрические приборы вместе с домашними отходами. Отсоединить прибор от источника электропитания и удалить из прибора присоединительный провод.

Электрические приборы следует передавать в специально организованные пункты приема.